

EN **User Instructions**

Keep this guide for future reference
Original instructions

FI **Käyttöohjeet**

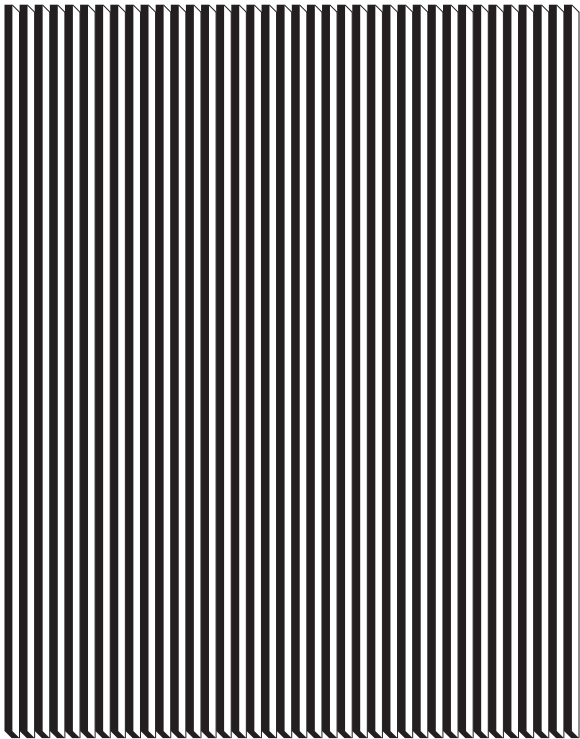
Säilytä tämä ohje myöhempää käyttöä varten
Alkuperäisen ohjeen käännös

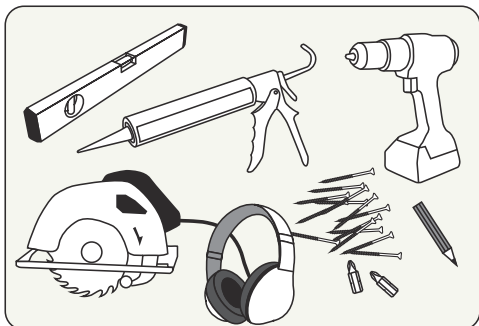
SE **Bruksanvisning**

Spara den här guiden för framtida referens
Översättning av originalinstruktionerna

EE **Juhend**

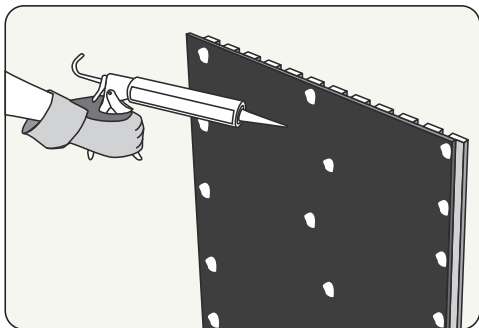
Hoidke see juhend edaspidiseks kasutamiseks alles.
Originaaljuhendi tõlge





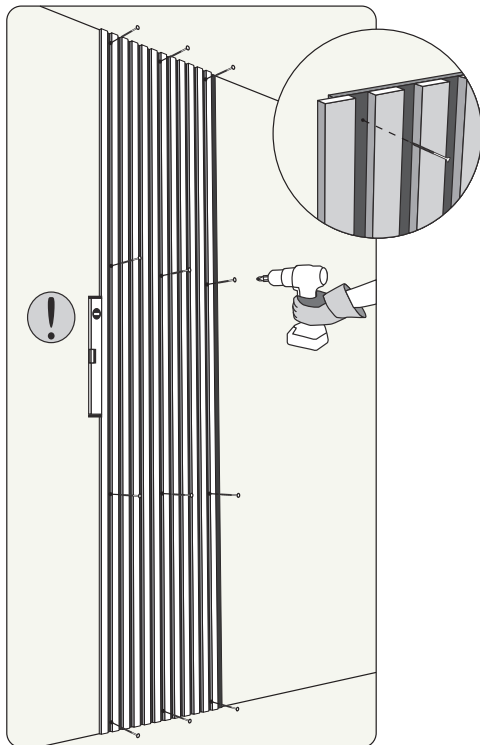
TYÖKALUT JA TARVIKKEET

- Vatupassi tai laservaaka
- Kynä, mielellään lyijykynä
- Pyörösaha, jos paneeleista täytyy leikata
- Jos käytät pyörösahaa tai muita kovaaäänisiä työkaluja, tarvitset kuulosuojaimet
- Jos asennat paneelit liimaamalla, tarvitset liimapuristimen ja liimaa. Suositeltavia liimoja ovat Fintex Tetrakem 1022 Akustiikka- ja asennusliimaa tai tarvittaessa Fintex Tetrakem 1050 -paloturvallista liimaa.
- Jos asennat paneelit ruuveilla, tarvitset kartiokantaisia, esim. kipsilevyruuveja 12 kpl/paneeli. Ruuvien minimi pituus 30 mm.
- Akkuporakoneen tai ruuvivääntäjän ja ruuveihin sopivan ruuvikärjen



PANEELIN ASENTAMINEN LIIMALLA

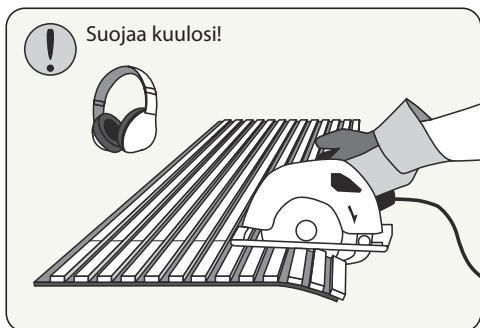
1. Huom. Seinän tai muun asennuspinnan pitää olla tasainen ja puhdas irtoliasta ja pölystä, jotta liima tarttuu. Paneelia ei tule asentaa kattoon liimalla.
2. Aseta paneeli siten, että seinää vasten tuleva pinta on esillä
3. Purista liimaa pieniksi läjiksi niihin kohtiin, jotka koskettavat asennuspintaa
4. Aseta paneeli paikalleen ja painele huolellisesti
5. Käytä vatupassia tai laservaakaa saadaksesi paneelin täysin oikeaan asentoon
6. Tue paneeli siksi ajaksi kuin liiman kuivuminen vaatii.
7. Jos liimaat useamman paneelin, katso kohta "Paneelien lomitut"



PANEELIN ASENTAMINEN

Acuwood-paneelit voidaan asentaa sekä pystyyn, että vaaka-asentoon.

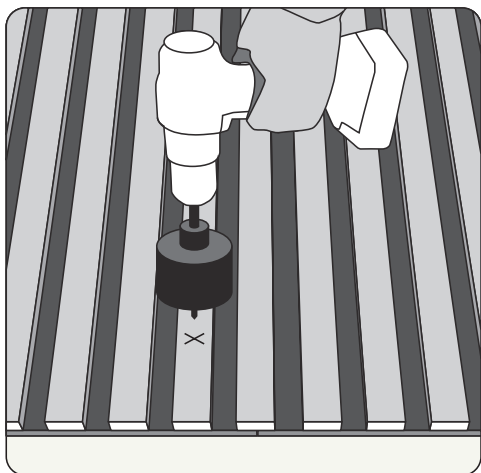
1. Käytä vatupassia tai laservaakaa, jotta voit asentaa paneelit juuri oikeaan asentoon
2. Kiinnitä paneeli ruuveilla rimojen välistä niin, että ruuvit ottavat tukevan otteen kiinnitysalustasta, esim. koolauksesta
3. Huomioi paneelin ponttaus. Ensimmäinen paneeli kiinnitetään niin päin, että se paneelin sivu, jossa rima menee hieman taustalevyn yli, jää reunaksi. Seuraava paneeli asetetaan sille puolelle, jossa taustalevy menee pidemmälle. Ks. kohta "Paneelien lomitut"
4. Ruuvien sijaan paneelin voi asentaa myös hakasilla. Asennuksessa noudatetaan muilta osin samoja ohjeita. Suositeltava hakaskoko on min. Pituus 30mm ja leveys 16mm.



PANEELIN LEIKKAAMINEN

Jos Acuwod-paneelia täytyy leikata, se kannattaa tehdä terävällä tiheähampaisella pyörösahalla.

1. Merkitse kynällä leikkauslinja.
2. Aseta paneeli tukevalle alustalle niin, että terällä on tilaa kulkea leikkauslinjaa pitkin paneelin alla.
3. Leikkaa paneeli leikkauslinjaa pitkin huolellisesti.
4. Jos käytettävissä on ohjainlautaa tai vastaava, saat leikkauksesta todennäköisesti suoremman kuin käsivaralla leikatessa.
5. Noudata kaikkia pyörösahan valmistajan turvaohjeita huolellisesti, jotta leikkaus tapahtuu turvallisesti.



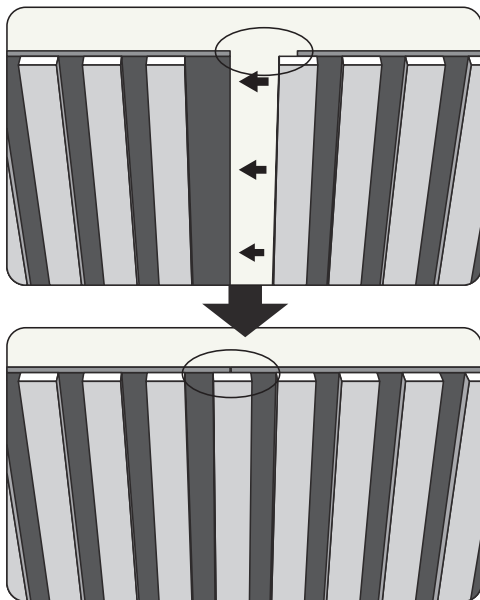
REIKIEN LEIKKAAMINEN

Jos Acuwod-paneeliin täytyy tehdä aukkoja läpivientejä tai esim. pistorasiasennuksia varten, tarvitset myös sopivan kokoisen reikäsahan.

1. Merkitse kynällä tarkka aukon keskikohta. Suositeltavaa on sijoittaa keskikohta riman kohdalle, jotta reikäsahan pora saa siitä tukea.
2. Sijoita paneeli tukevalle alustalle. Ota huomioon, että leikkauskohdalla on tilaa tai alusta, johon saha saa huolelti osua.

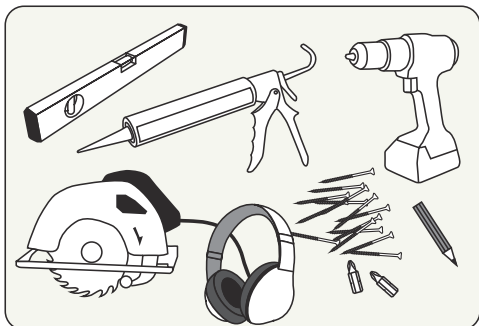
3. Poraa jämäkästi suorassa linjassa mahdollisimman nopealla pyörimisnopeusasetuksella läpi asti.

4. Huom! Jos leikattava reikä on pieni, max. 20 mm, se kannattaa tehdä rimojen väliin.



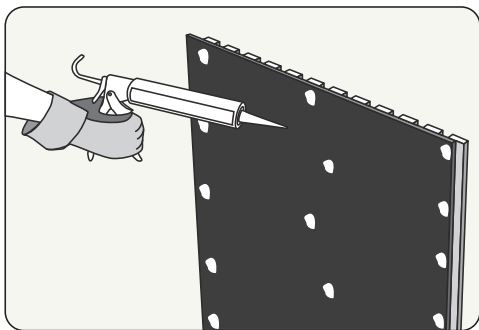
PANEELIN LOMITUS

Kun asetat paneelin edellisen jatkoksi, huomioi niiden reunassa oleva lomituskuvan mukaisesti.



TOOLS AND SUPPLIES

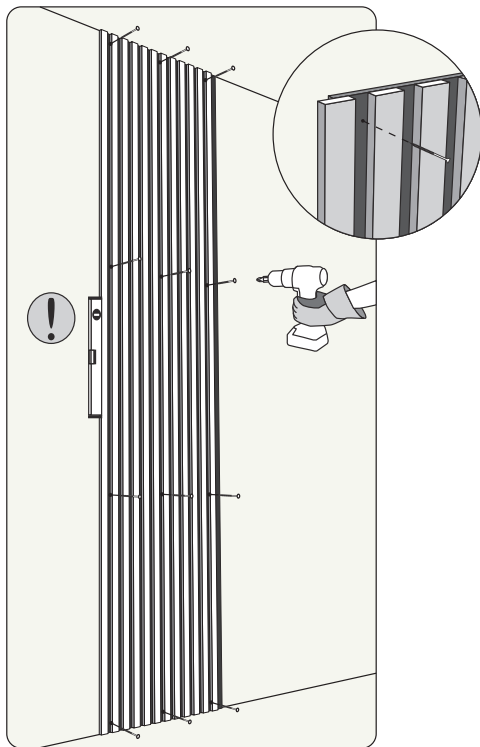
- A spirit level or a laser level
- A pen, preferably a pencil
- A circular saw, in case there's a need to cut the panels
- If you're using a circular saw or other loud tools, you'll also need hearing protection.
- If you intend to install the panels by gluing them in place, you'll also need a glue clamp and some glue. We recommend using glues such as Fintex Tetrakem 1022 Acoustics and Installation Glue, or Fintex Tetrakem 1050 Fire Safe Glue.
- If you intend to install the panels in place using screws, you'll need 12 screws with a conical head per each panel (such as gypsum screws). The screws should be at least 30 mm long.
- A battery-operated drill or a screwdriver, and a drill bit that fits the screws.



INSTALLING THE PANELS USING GLUE

1. Please note: The wall or other mounting surface should be even and cleaned of all loose dirt and dust so that the glue forms a sufficient grip. Do not install panels onto the ceiling using glue.
2. Position the panel so that the surface being glued to the wall is exposed
3. Squeeze out small puddles of glue into the spots that should grip onto the mounting surface
4. Set the panel in place and press it against the surface carefully

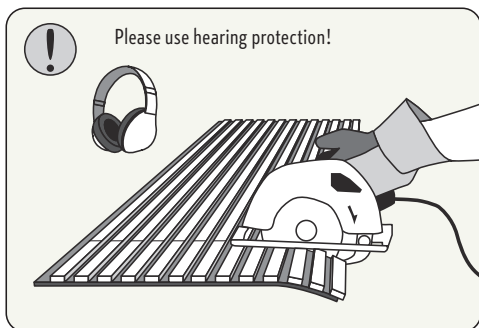
5. Use a spirit level or a laser level to ensure you'll be installing your panels at precisely the correct alignment
6. Support the panel for as long as the glue is drying.
7. If you're gluing multiple panels in place, please see "Panel spacing"



INSTALLING A PANEL

Acuwood panels can be installed both horizontally and vertically.

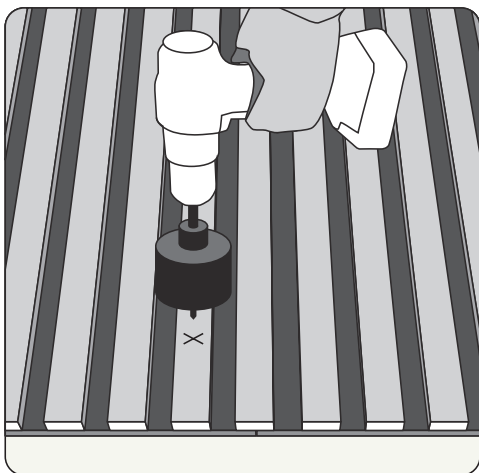
1. Use a spirit level or a laser level to ensure you'll be installing your panels at precisely the correct alignment.
2. Install the panel by using screws in between the panels' tongue-and-groove joints so that the screws grip well into the surface they're screwed into, such as its supporting structures.
3. Please pay attention of the different lengths of the tongue-and-groove joints on the panel's sides. The first panel should be installed in place so that the side with the tongue extending slightly past the back board forms the side of the installation. The next panel should then be installed on the side of the panel where the back board extends further. Please see "Panel spacing"
4. You can also use hooks and eyelets to install the panels in place. The installation process will follow these same instructions then. We recommend using hooks that are 30 mm in length and 16 mm in width at minimum.



CUTTING A PANEL

If you need to cut an Acuwood panel, you should use a sharp circular saw.

1. Mark the cutting line using a pencil.
2. Place the panel on a sturdy surface so that the saw blade has enough vertical space to run through the panel along the cutting line and drop through the panel.
3. Carefully cut through the panel along the cutting line.
4. If you can use a guide board or a similar aid, you will likely be able to achieve a straighter cut than by cutting manually.
5. Please follow all safety precautions given by the manufacturer of the circular saw carefully in order to cut the panel safely.



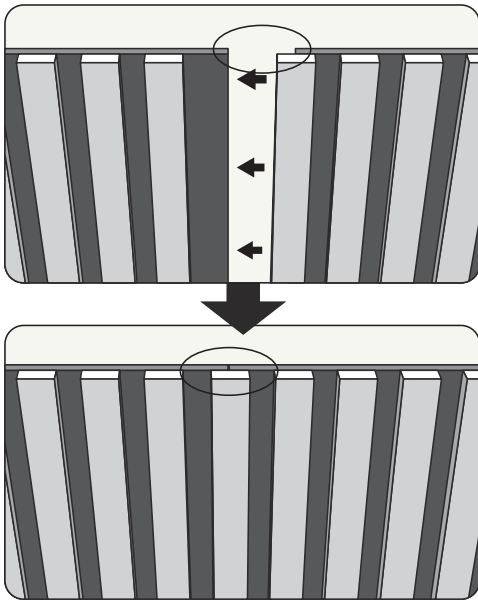
CUTTING HOLES IN THE PANELS

If you need to cut holes into the Acuwood panels for feed-throughs or e.g. installing socket outlets, you'll also need a hole saw of a suitable size.

1. Mark the centre point of the hole carefully with a pencil. We recommend positioning the centre point at the tongue-and-groove joint so that the hole saw's drill is supported by it.
2. Place the panel on a sturdy surface. Make sure that there's enough space

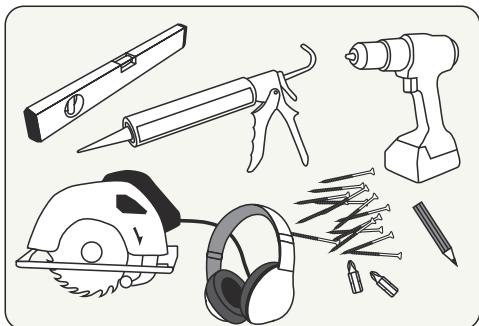
available in the cutting area, or that it has a covering that the saw can hit safely.

3. Drill firmly all the way through the panel at a straight line, using as fast a rotation setting as possible.
4. Please note: If the hole you intend to cut is small, at most 20 mm, it should be made in between the tongue-and-groove joint.



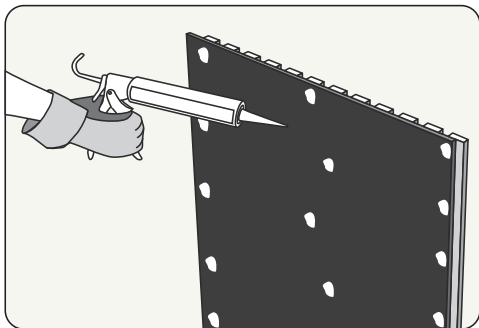
PANEL SPACING

When you are setting a panel in place next to another panel, align them as shown in the image.



VERKTYG OCH TILLBEHÖR

- Ett vattenpass eller en lasernivå
- En penna, helst en blyertspenna
- En cirkelsåg, om det skulle bli nödvändigt att kapa panelerna
- Om du använder en cirkelsåg eller andra högljudda verktyg behöver du också hörselskydd.
- Om du tänker installera panelerna genom att limma dem på plats behöver du också en limklämma och lite lim. Vi rekommenderar att du använder lim som Fintex Tetrakem 1022 akustik- och installationslim eller Fintex Tetrakem 1050 brandsäkert lim.
- Om du tänker installera panelerna på plats med hjälp av skruvar behöver du 12 träskruvar med fräsande skär per panel (t.ex. gipsskruvar). Skruvarna ska vara minst 30 mm långa.
- En batteridriven bormaskin eller skruvmejsel och en borr som passar skruvarna.

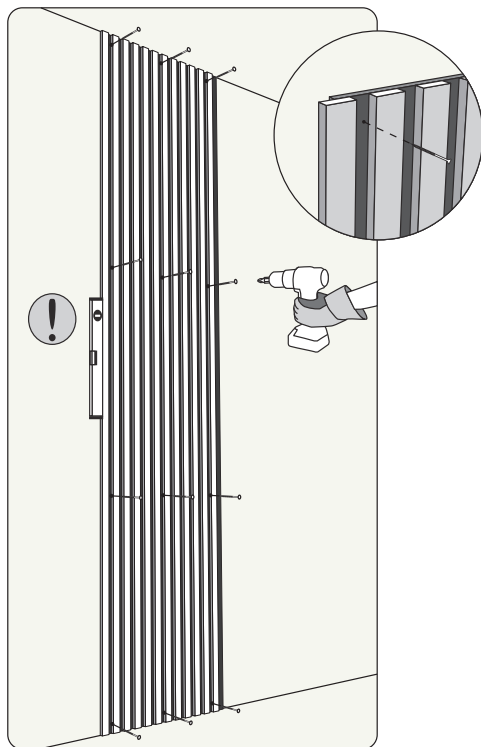


INSTALLATION AV PANELERNA MED HJÄLP AV LIM

1. Observera: Väggen eller andra monteringsytor ska vara jämna och rengöras från lös smuts och damm så att limmet får ett tillräckligt bra grepp. Installera inte panelerna i taket med hjälp av lim.
2. Placera panelen så att den yta som ska limmas mot väggen är synlig
3. Kläm ut små polär med lim på de ställen som ska fästa på installationsytan
4. Placera panelen på plats och tryck den försiktigt mot ytan
5. Använd ett vattenpass eller en lasernivå för att se till att du installerar panelerna på exakt rätt linje

6. Stötta panelen så länge som limmet torkar.

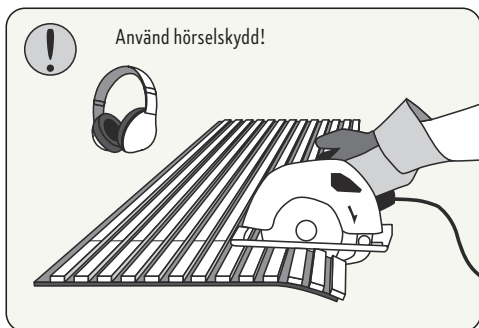
7. Om du limmar flera paneler på plats, se "Panelavstånd"



INSTALLATION AV EN PANEL

Acuwood paneler kan installeras både horisontellt och vertikalt.

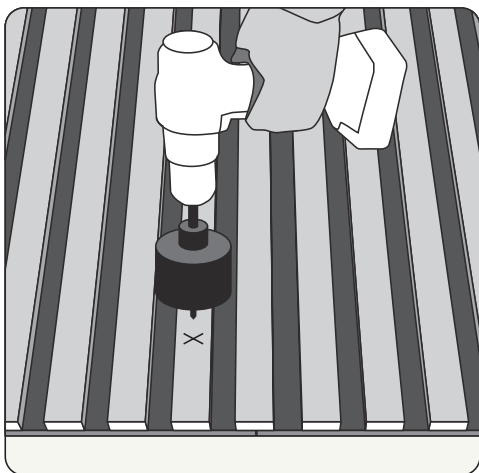
1. Använd ett vattenpass eller en lasernivå för att se till att du installerar panelerna på exakt rätt linje.
2. Installera panelen genom att använda skruvar mellan panelernas fogar spont och not så att skruvarna greppar väl in i ytan de skruvas in i, till exempel i dess bärande konstruktioner.
3. Var uppmärksam på de olika längderna på spont och not fogar på panelens sidor. Den första panelen ska installeras på plats så att den sida med spontan sträcker sig något längre än bakre brädan bildar sidan av installationen. Nästa panel ska sedan installeras på den sida av panelen där bakre skivan sträcker sig längre ut. Se "Panelavstånd"
4. Du kan också använda klips och ringar för att installera panelerna på plats. Installationsprocessen kommer att följa samma instruktioner. Vi rekommenderar att du använder klips som är minst 30 mm långa och 16 mm breda.



KAPNING AV EN PANEL

Om du behöver kapa en Acuwod panel bör du använda en vass cirkelsåg.

1. Markera kaplinjen med en blyertspenna.
2. Placera panelen på ett stabilt underlag så att sågbladet har tillräckligt vertikalt utrymme för att löpa genom panelen längs kaplinjen och gå igenom panelen.
3. Såga försiktigt igenom panelen längs kaplinjen.
4. Om du kan använda en styrplatta eller ett liknande hjälpmedel kan du sannolikt få ett rakare snitt än om du sågar för hand.
5. Följ noggrant alla säkerhetsföreskrifter från tillverkaren av cirkelsågen för att såga panelen på ett säkert sätt.

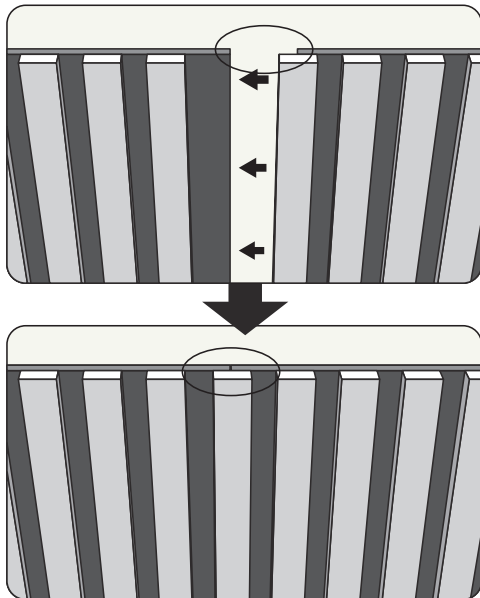


GÖRA HÅL I PANELERNA

Om du behöver göra hål i Acuwod panelerna för öppningar eller till exempel för att installera uttag, behöver du också en hålsåg av lämplig storlek.

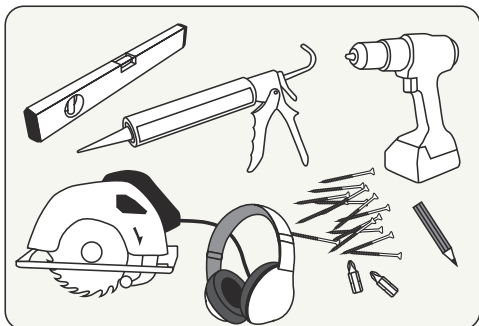
1. Markera noggrant hålets mittpunkt med en blyertspenna. Vi rekommenderar att du placerar mittpunkten vid spont och not fogen så att hålsågens borr stöds av den.

2. Placera panelen på ett stabilt underlag. Se till att det finns tillräckligt med utrymme i sågområdet, eller att det har ett skydd som sågen kan träffa på ett säkert sätt.
3. Borra stadigt hela vägen genom panelen i en rak linje med en så snabb rotationsinställning som möjligt.
4. Observera: Om hålet du ska göra är litet, högst 20 mm, ska det göras mellan spont och not fogen.



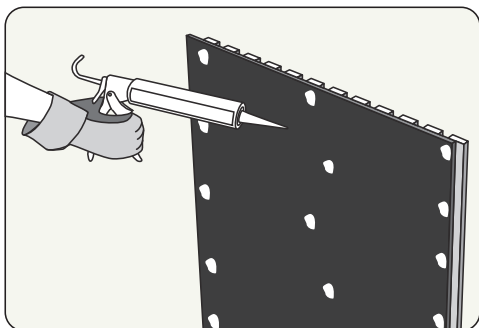
PANELAVSTÅND

När du sätter en panel på plats bredvid en annan panel ska du placera dem på det sätt som visas på bilden.



TÖÖRIISTAD JA VARUSTUS

- Vesilood või laserlood
- Pliiats, eelistatult harilik
- Ketassaag, kui on tarvis paneele lõigata
- Ketassae või muude lärmakate tööriistade kasutamise korral läheb tarvis kuulmiskaitseid.
- Kui on kavas paigaldada paneelid kohale liimimise teel, läheb tarvis pitskrui ja liimi. Soovitame kasutada selliseid liime nagu Fintex Tetrakem 1022 Acoustics and Installation Glue või Fintex Tetrakem 1050 Fire Safe Glue.
- Kui on kavas paigaldada paneelid kohale kruvide abil, läheb tarvis iga paneeli kohta 12 koonilise peaga kruvi (nagu kipsikruvid). Kruvid peaksid olema vähemalt 30 mm pikkused.
- Akutrell või -kruvikeeraja ja kruvidele sobiv kruvikeerajaotsak.

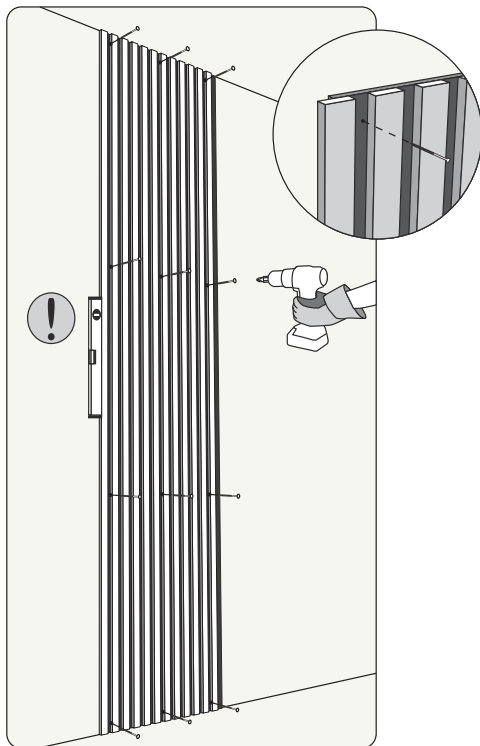


PANEELIDE PAIGALDAMINE LIIMIGA

1. Pange tähele: Sein või muu kinnituspind peab olema tasane ja puhastatud lahtisest mustusest ja tolmust, nii et liim annaks piisava haarde. Ärge paigaldage paneele lakke liimiga.
2. Asetage paneel nii, et seinale liimitav pind oleks juurdepääsuks avatud.
3. Pigistage välja väikesed liimiloigud kohtadesse, mis peaks haarduma kinnituspinnaga.
4. Asetage paneel oma kohale ja suruge see hoolikalt vastu pinda.
5. Paneelide täpselt õiges asendis paigaldamiseks kasutage vesiloodi või laserloodi

6. Toestage plaat nii kauaks, kui liim kuivab.

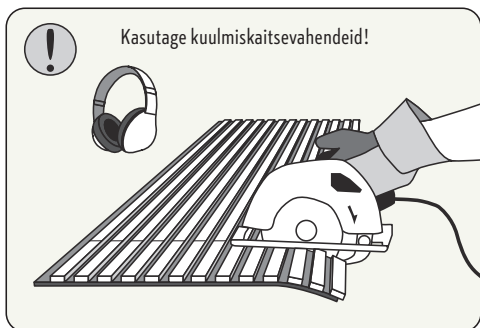
7. Mitme paneeli kohale liimimise korral vaadake jaotist „Paneelide ühendus”



PANEELI PAIGALDAMINE

Acuwoodi paneele võib paigaldada nii horisontaalselt kui vertikaalselt.

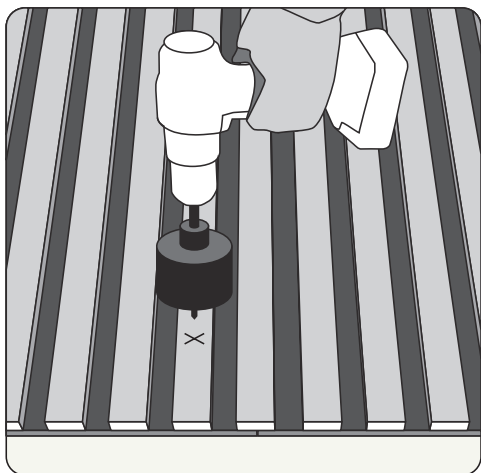
1. Paneelide täpselt õiges asendis paigaldamiseks kasutage vesiloodi või laserloodi.
2. Kinnitage paneel kruvidega paneeli liistude vahelt nii, et kruvid haarduks hästi pinnaga, millesse need keeratakse, nt tugikonstruktsioonidega.
3. Pöörake tähelepanu liistude erinevatele asenditele paneeli servades. Esimene paneel tuleb paigaldada nii, et alusplaadist üle ulatuva liistuga serv moodustaks paigalduse ääre. Järgmine paneel tuleb paigaldada paneeli sellele küljele, kus alusplaat ulatub kaugemale. Vaadake jaotist „Paneelide ühendus”
4. Paneelide paigaldamiseks võite kasutada ka klambreid. Paigaldus käib sel juhul samade juhiste järgi. Soovitame kasutada klambreid, mis on vähemalt 30 mm pikkused ja 16 mm laiused.



PANEELI LÕIKAMINE

Kui Acuwoodi paneeli on tarvis lõigata, tuleb kasutada teravat ketassaagi.

1. Märkige lõikejoon pliitsiga.
2. Asetage paneel tugevale pinnale nii, et saeteral oleks piisavalt vertikaalruumi läbi paneeli lõikamiseks piki lõikejoont ja läbi paneeli langemiseks.
3. Lõigake paneel ettevaatlikult läbi piki lõikejoont.
4. Kui on võimalik kasutada juhtlatti või muud sarnast abivahendit, võib saada sirgema lõike, kui käsitsi lõigates.
5. Paneeli ohutuks lõikamiseks pidage palun kinni kõigist ketassae tootja antud ettevaatusabinõudest.



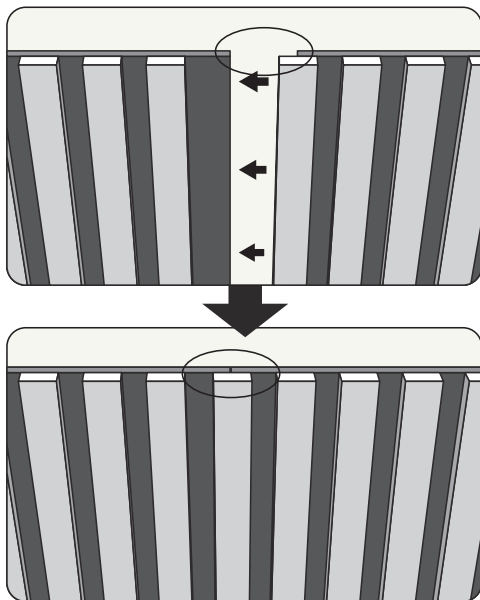
AUKUDE LÕIKAMINE PANEELIDESSE

Kui Acuwoodi paneelidesse on tarvis sisse lõigata auke läbiviikude jaoks või nt pistikupesade paigaldamiseks, läheb vaja sobiva suurusega augusaagi.

1. Märkige augu keskpunkt hoolikalt pliitsiga. Soovitame paigutada keskpunkti liistu kohale, nii et augusae puur saab sellele toetuda.
2. Asetage paneel tugevale pinnale. Jälgige, et lõikamiskohas oleks piisavalt vaba ruumi või sellel oleks kate, mille vastu saag võib ohutult minna.

3. Puurige kindlalt otse hoides läbi paneeli, kasutades võimalikult suurt pöörlemiskiirust.

4. Pange tähele: Kui lõigata kavatsesav auk on väike, kõige rohkem 20 mm, tuleks see teha liistude vahele.



PANEELIDE ÜHENDUS

Paneeli kohalesättimisel teise paneeli kõrvale joondage need nii, nagu pildil näidatud.

CELLO ACOUSTIC SLAT PANEL

K Manufactured for • Valmistuttaja • Tillverkad för
• Produsert for • Toode tud • Razošanas pasūtītājs
• Kieno užsakymu pagaminta • Kesko Corporation Building and technical trade, Työpajankatu 12, FI-00580 Helsinki © Kesko 2023. Made in Finland.



K-BT-4/21-01-2022/07